

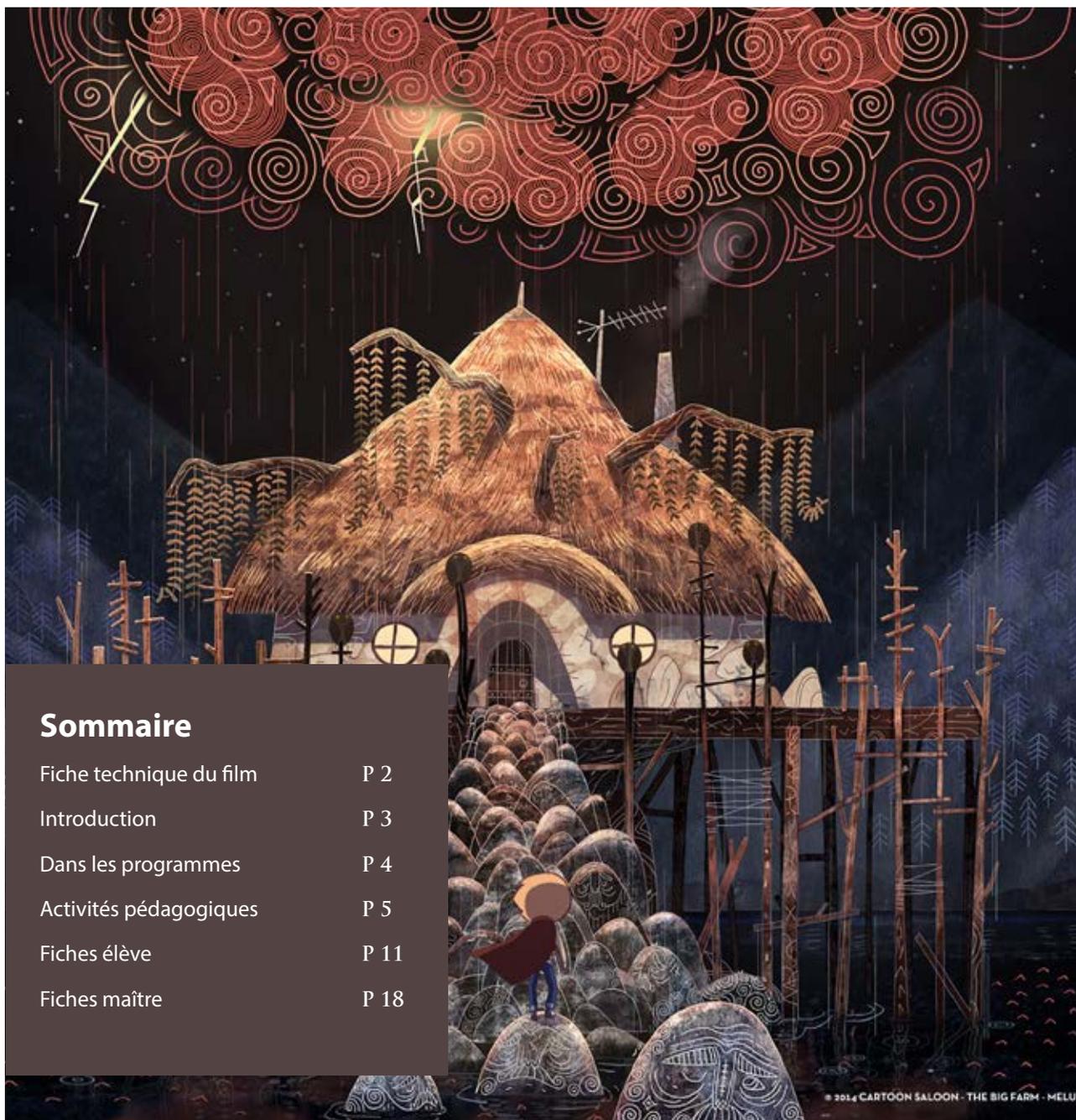
LE CHANT DE LA MER

UN FILM DE TOMM MOORE

AU CINÉMA LE 10 DÉCEMBRE



DOSSIER PÉDAGOGIQUE ÉCOLE PRIMAIRE (CYCLES 2 ET 3)



Sommaire

Fiche technique du film	P 2
Introduction	P 3
Dans les programmes	P 4
Activités pédagogiques	P 5
Fiches élève	P 11
Fiches maître	P 18

FICHE TECHNIQUE

Le Chant de la mer

Un film de Tomm Moore

Avec les chansons et la participation exceptionnelle de Nolwenn Leroy

Durée : 1 h 33 mn

Au cinéma le 10 décembre 2014

SYNOPSIS

Ben et Maïna vivent avec leur père tout en haut d'un phare sur une petite île. Pour les protéger des dangers de la mer, leur grand-mère les emmène vivre à la ville. Ben découvre alors que sa petite soeur est une selkie, une fée de la mer dont le chant peut délivrer les êtres magiques du sort que leur a jeté la Sorcière aux hiboux. Au cours d'un fantastique voyage, Ben et Maïna vont devoir affronter peurs et dangers, et combattre la sorcière pour aider les être magiques à retrouver leur pouvoir.

Zéro de conduite.net

Crédits textes : Dossier rédigé par Guillemette Loheac et Hélène Famin, Professeures des écoles, pour Zérodeconduite.net

Crédits photos : © 2014 Cartoon Saloon - The Big Farm - Melusine Productions - Superprod - Nørlum Studios / Tous droits réservés

INTRODUCTION

Le Chant de la mer est le deuxième long-métrage de l'Irlandais Tomm Moore (né en 1977), après le très beau *Brendan et le secret de Kells* (sorti en France en 2009*), qui s'enracinait déjà dans l'imaginaire des légendes celtiques. L'idée des aventures de Ben et Maïna est justement venue à Tomm Moore en 2006 lors de la réalisation de ce premier film. Lors de vacances familiales dans l'Ouest de l'Irlande, le réalisateur et son fils (dont il s'est inspiré pour le personnage de Ben) découvrirent sur une plage des cadavres de phoques dépecés par des pêcheurs. Les anciens leur assurèrent que de leur temps un tel massacre n'aurait pas eu lieu, puisque dans le folklore local les phoques étaient encore considérés comme des animaux sacrés.

Sensible à cette idée de légendes permettant de protéger ce qu'il y a de précieux dans le monde, Tomm Moore commença un travail de documentation sur le peuple des phoques et les "selkies" de la tradition celtique (des femmes revêtant une peau de phoque pour plonger rejoindre leur monde aquatique, en particulier au cours de la nuit de la Saint-Jean). D'abord désireux d'intégrer cette légende à *Brendan et le secret de Kells*, il décida finalement qu'il y avait là matière à un autre long-métrage, et développa ce qui allait devenir l'histoire de Ben et Maïna.

Véritable enchantement visuel et sonore (grâce notamment à la musique et aux chansons de Nolwenn Leroy), *Le Chant de la mer* aborde des thématiques graves (les relations fraternelles et familiales, le deuil et le souvenir, la préservation de la nature) mais toujours sous l'angle de l'aventure et du merveilleux, ce qui le rend accessible pour de jeunes enfants. Le film peut être idéalement proposé à des **classes de cycle 2 (CP-CE1) ou de cycle 3 (CE2)**.

Son étude permet de suivre différentes pistes de travail, et notamment d'aborder avec les élèves la très riche culture celtique. On pourra ainsi préparer la sortie au cinéma par la découverte d'un autre conte celte, prétexte à différents travaux de rédaction.

Les activités proposées dans ce dossier permettront de travailler les compétences attendues pour la maîtrise du socle commun dans les domaines suivants (voir tableau page suivante) :

la **maîtrise de la langue française**,

la **découverte du monde**,

la **culture humaniste (arts visuels et éducation musicale)**.

* Le film est entré en 2011 au catalogue de l'opération Collèges au cinéma : <http://www.transmettrelecinema.com/film/brendan-et-le-secret-de-kells/>

DANS LES PROGRAMMES (CYCLES 2 ET 3)

LA MAÎTRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE		
Langage oral	<ul style="list-style-type: none"> • Étude de l’affiche du film • Lecture offerte – un conte celtique • Étude des personnages • Analyse de l’histoire • Mise en parallèle des personnages humains et des êtres magiques • Le rapport à l’eau 	ACTIVITÉ 1 ACTIVITÉ 2 ACTIVITÉ 4 ACTIVITÉ 5 ACTIVITÉ 7 ACTIVITÉ 10
Lecture	<ul style="list-style-type: none"> • Étude d’un album <i>L’enfant phoque</i> de Nikolaus Heidelbach • Étude d’un animal : le phoque 	ACTIVITÉ 11 ACTIVITÉ 12
Vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> • Étude artistique (visuelle et sonore) • Création de fioles • Mise en parallèle des être humains et des êtres magiques 	ACTIVITÉ 8 ACTIVITÉ 9 ACTIVITÉ 7
Écriture	<ul style="list-style-type: none"> • Étude des personnages • Analyse de l’histoire • Illustration et description d’une créature selkie 	ACTIVITÉ 4 ACTIVITÉ 5 ACTIVITÉ 6
DÉCOUVERTE DU MONDE		
Se repérer dans l’espace et le temps	<ul style="list-style-type: none"> • Découverte de la culture celtique 	ACTIVITÉ 3
Découvrir le monde du vivant, de la matière et des objets	<ul style="list-style-type: none"> • Étude d’un animal : le phoque 	ACTIVITÉ 12
PRATIQUES ARTISTIQUES ET HISTOIRE DES ARTS		
Histoire des arts	<ul style="list-style-type: none"> • Étude de l’affiche du film • Étude artistique (visuelle et sonore) 	ACTIVITÉ 1 ACTIVITÉ 8
Arts visuels	<ul style="list-style-type: none"> • Illustration et description d’une créature selkie • Étude artistique (visuelle et sonore) 	ACTIVITÉ 6 ACTIVITÉ 8
Éducation musicale	<ul style="list-style-type: none"> • Découverte de la culture celtique • Étude artistique (visuelle et sonore) 	ACTIVITÉ 3 ACTIVITÉ 8

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

1 | ACTIVITÉS AVANT LA DÉCOUVERTE DU FILM



ACTIVITÉ 1 : Étude de l’affiche du film

L’affiche est présentée aux élèves qui peuvent s’exprimer soit à l’oral, soit à l’écrit.

→ FICHE ÉLÈVE 1

C’est l’occasion de chercher les différentes informations présentes sur une affiche de film (titre – réalisateur – date de sortie ...), mais aussi des indices pour émettre des hypothèses sur le sujet du film. Un débat entre les élèves peut être mis en place pour qu’ils échangent et justifient leur avis.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

ACTIVITÉ 2 : Lecture offerte – un conte celtique

Pour familiariser les élèves à l'univers du film, une lecture d'un conte celtique est proposée dans la classe (*Anoki, le fils de la femme-phoque* extrait de *Mille ans de contes du monde entier*, Milan jeunesse)

→ FICHE MAÎTRE 1

L'enseignant lit à voix haute le début de ce conte et interroge ensuite les élèves :

Quels sont les personnages de l'histoire ?

Pourquoi Imalik est-elle si particulière ?

Pour quelles raisons reste-t-elle auprès d'Oshira ?

L'enseignant précise qu'une femme-phoque est également appelée une selkie et que sa particularité est de pouvoir enlever sa peau de phoque sur terre pour devenir humaine, mais attention celle-ci ne peut retourner à la mer qu'avec sa peau.

L'enseignant propose aux élèves de débattre sur la suite de l'histoire : que se passe-t-il sept années plus tard ?

ACTIVITÉ 3 : Découverte de la culture celtique

Ce film s'inspire du folklore celtique et met en scène des créatures imaginaires (les selkies) issues de cette culture.

L'enseignant présente une carte d'Europe et indique aux élèves les pays qui ont une culture inspirée des Celtes (on les appelle les pays celtiques) : l'Écosse, l'Irlande, l'Île de Man, le Pays de Galles, les Cornouailles, la Bretagne. Les élèves écrivent les noms des pays et colorient les drapeaux.

→ FICHE ÉLÈVE 2

Ensuite, l'enseignant propose aux élèves d'écouter de la musique celtique et de découvrir des instruments associés : la cornemuse, la harpe, la lyre, le violon, la flûte traversière...

→ FICHE ÉLÈVE 3

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

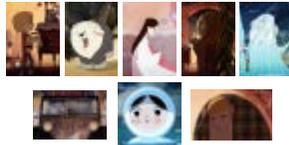
2 | ACTIVITÉS APRÈS LA DÉCOUVERTE DU FILM

ACTIVITÉ 4 : Étude des personnages

Ce film d'animation met en scène différents types de personnages : humains, animaux, êtres magiques.

Une étude des personnages est proposée. L'enseignant débute cette activité par un récapitulatif des personnages : Ben, sa mère, son père, Joe, Maïna, la grand-mère, Macha (la sorcière aux hiboux), les hiboux... L'enseignant accroche au tableau au fur et à mesure les images représentant les personnages. Une fois, tous les personnages affichés, l'enseignant propose aux élèves de les placer dans leur monde ou entre les deux mondes (monde réel, monde fictif).

→ FICHE ÉLÈVE 4



Dans un second temps, l'enseignant demande aux élèves le personnage qu'ils ont préféré et les raisons de cette préférence, ainsi que leur sentiment face aux autres.

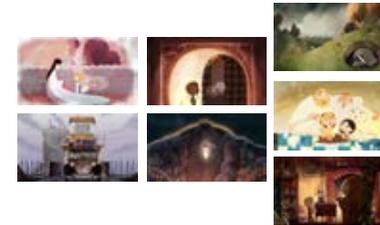
Ensuite, les élèves expliquent l'évolution des personnages dans l'histoire : la mère qui disparaît, le père qui se renferme sur lui-même, Ben qui découvre les pouvoirs de sa sœur...

Enfin, chaque élève choisit un personnage, le présente par écrit (description physique et morale) et explique ce qui lui a plu ou déplu dans son caractère.

ACTIVITÉ 5 : Analyse de l'histoire

L'enseignant affiche des images extraites du film. Les élèves se remémorent l'histoire et l'évènement précis que chaque image illustre. Collectivement et en le justifiant, ils remettent les images dans l'ordre. Un travail de réflexion individuelle peut être envisagé en amont.

→ FICHE ÉLÈVE 5



Ensuite, par groupe de deux, ils choisissent une image et écrivent une ou plusieurs phrases correspondant à l'image et au film. L'enseignant accompagne les élèves quant à la syntaxe et à l'orthographe du paragraphe.

Enfin, la classe constitue une frise du film avec les images et les textes. C'est l'occasion d'introduire l'utilisation de mots de liaison (ensuite, alors, donc ...) lors de la réalisation du texte collectif.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

ACTIVITÉ 6 : Illustration et description d'une créature « selkie »

Dans le film, la mère des enfants est une selkie. L'enseignant propose aux élèves de dessiner une femme selkie. Ils peuvent s'inspirer des images du film, mais également de leur propre imagination. Pour finaliser leur dessin, les élèves mettent en couleur leur créature.

Il est possible ensuite de demander aux élèves de décrire leur créature imaginaire le plus précisément possible. Une fiche d'aide est proposée aux élèves les plus jeunes ou en difficulté.

→ FICHE ÉLÈVE 6

Les dessins et leur description peuvent constituer la base d'un jeu de lecture dont le but est d'associer image et texte.

ACTIVITÉ 7 :

Mise en parallèle des personnages humains et des êtres magiques

Dans le film, les personnages des mondes réel et magique se côtoient. Certains d'entre eux ne se rencontrent jamais, mais ont des histoires et des physiques similaires :

- Le père de Ben et Maïna avec le géant Manannan Mac Lir,
- La grand-mère de Ben et Maïna avec la sorcière Macha.

L'enseignant propose aux élèves de relever les similitudes entre ceux-ci :

- La position voûtée des deux hommes, leur corps massif, leur visage anguleux et fermé ... ; ainsi que la tristesse liée à la disparition d'un être cher.
- La silhouette petite et ronde des deux femmes, leur coiffure, leur visage ridé...
- La même filiation entre les deux personnages.

Ensuite, des qualificatifs sont présentés aux élèves qui doivent lire les mots et les associer aux bons personnages.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

ACTIVITÉ 8 : Étude artistique (visuelle et sonore)

Le film offre un univers sonore et visuel lié à la culture celtique. Une étude préalable de cette culture peut être proposée à la classe (cf activité 3).

→ L'enseignant demande aux élèves quels bruits ils ont entendu dans le film. Ceux-ci évoqueront le bruit de la mer. Les élèves trouvent des moyens de créer l'univers sonore de la mer avec les objets de la classe ou leur corps : souffle, mains qui se frottent, papier froissé...

L'enseignant peut enregistrer ces sons pour les faire ensuite écouter aux élèves.

→ L'enseignant lit avec les élèves les paroles de la bande originale du film.

→ **FICHE MAÎTRE 2**

Ils recherchent le champ lexical de la mer et de la plage.

→ Dans le film, on aperçoit des symboles gravés sur les falaises, les rochers et les pierres. L'enseignant propose aux élèves de reproduire ces symboles et d'en inventer. Un répertoire de ces symboles est présenté en suivant ce lien :

<http://chdecole.ch/wordpress/category/ecriture-et-intruments-de-la-communication/graphisme/page/5/>

→ Une fête d'origine celte est évoquée dans le film : Halloween. Celle-ci est largement répandue aujourd'hui, mais l'enseignant peut à l'occasion du visionnage du film expliquer l'histoire de cette fête.

ACTIVITÉ 9 : Création de fioles

Lors de la rencontre avec Macha, la « sorcière aux hiboux », les spectateurs découvrent des fioles contenant des sentiments.

L'enseignant propose aux élèves de lister des sentiments joyeux ou tristes. Cette liste est collective. Chaque élève recopie ensuite un sentiment sur un papier de couleur qu'il enfermera dans un joli récipient. Ces sentiments pourront être collectionnés et exposés dans la classe.

ACTIVITÉ 10 : Le rapport à l'eau

Dans le film, l'eau et la mer sont très présentes. On peut remarquer que le rapport de chaque personnage avec le milieu aquatique est très variable : attrait pour certains, peur pour d'autres.

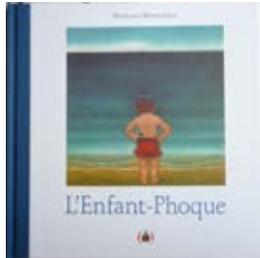
L'enseignant demande aux élèves de décrire la relation de Ben, Maïna, leur mère avec l'eau et de l'expliquer :

- la mère qui ne s'approche pas de l'eau et qui y retourne heureuse dès qu'elle retrouve sa peau de phoque,
- Ben qui est terrorisé par l'eau, qui ne sait pas nager,
- Maïna qui est attirée par l'eau, qui plonge sans angoisse.

L'enseignant profite de cette séance pour échanger avec les élèves sur leur propre rapport à l'eau (séance en lien avec des séances de piscine).

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

ACTIVITÉ 11 : Étude d'un album



L'enfant phoque de Nikolaus Heidelbach
(Éditions des Grandes Personnes, 2011)

Cet album a un univers proche de celui du film.

L'enseignant lit cette histoire à voix haute aux élèves. Dans un premier temps, l'enseignant ne présente pas les illustrations aux élèves pour que ceux-ci se représentent eux-mêmes l'histoire.

Les élèves cherchent les similitudes entre cette histoire et le film :

- > Maison isolée, proche de la mer
- > Maman qui raconte des histoires avec des êtres merveilleux
- > Présence d'une peau de phoque
- > Disparition de la mère

Les élèves peuvent également signaler les différences de l'histoire (en particulier, pas de naissance et pas de sœur).

Suite à la lecture de *L'enfant phoque*, les élèves peuvent s'exprimer sur la tristesse de ces événements : disparition de la mère, abandon des enfants...

L'enseignant laisse le livre à disposition dans la classe pour que les élèves puissent découvrir ses illustrations en particulier les dessins des créatures marines.

ACTIVITÉ 12 : Étude d'un animal, le phoque

La selkie est une créature mi-humaine, mi-animale.

L'enseignant rappelle aux élèves que celle-ci fait partie de l'imaginaire. Mais c'est l'occasion de découvrir un mammifère marin bien réel : le phoque.

Une fiche documentaire est proposée aux élèves.

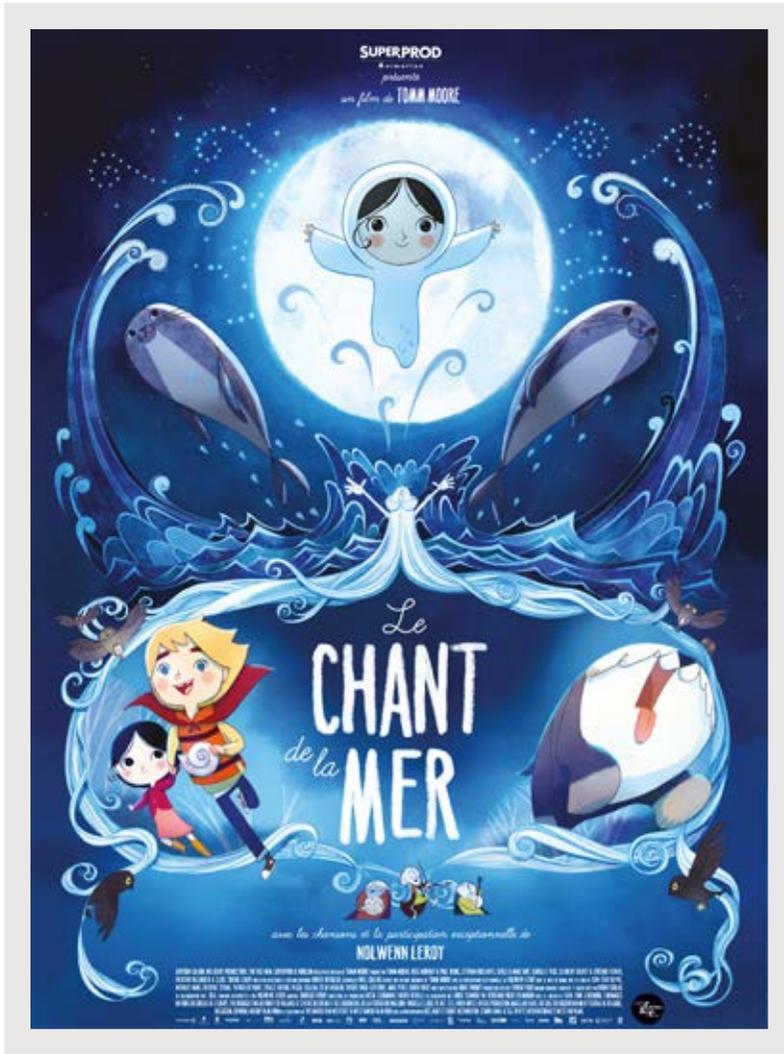
→ **FICHE ÉLÈVE 7**

L'intérêt de celle-ci est de mettre en avant les caractéristiques du mammifère et les points communs qu'il partage avec les humains.



FICHE ÉLÈVE N°1

L'affiche du film



À l'aide de l'affiche, relève les indices suivants :

Titre du film :

Réalisateur :

Chanteuse de la B.O. :

Réponds aux questions :

Comment est habillée la petite fille en haut de l'affiche ?

.....
.....

Quels sont les différents animaux dessinés sur l'affiche ?

.....
.....

Quelles sont les couleurs dominantes de l'affiche ? À ton avis, pourquoi ?

.....
.....
.....
.....



FICHE ÉLÈVE N°2

Les pays celtes

Les pays celtes sont des régions d'Europe qui ont une même culture celtique (lois, coutumes, religion, rites, musique...) et où l'on peut parler les mêmes langues celtes.

Remplace le noms des régions : la Bretagne, la Cornouaille, l'Écosse, l'Île de Man, l'Irlande et le Pays de Galles ; puis colorie leur drapeau.

The map shows the British Isles with six arrows pointing to boxes for identification:

- Top-left: A box with a white saltire on a black background.
- Middle-left: A box with a white cross on a black background.
- Bottom-left: A box with a pattern of small white triangles on a black background and four empty lines for text.
- Top-right: A box divided into three vertical sections.
- Middle-right: A box with a white figure on a black background.
- Bottom-right: A box with a white dragon on a black background.



FICHE ÉLÈVE N°3

Les instruments de musique celtes

Lis les définitions suivantes, et retrouve qui est qui !

Cornemuse : instrument de musique à vent, composé de tuyaux et d'un sac en peau de mouton ou de chèvre

Harpe : instrument à cordes pincées, de forme triangulaire

Flûte traversière : instrument de musique à vent composé d'un tube creux percé de trous, à embouchure latérale

Violon : instrument de musique à quatre cordes et qui se joue avec un archet (baguette)

Lyre : instrument de musique à cordes pincées, plus petit qu'une harpe





FICHE ÉLÈVE N°4

Les personnages du film





FICHE ÉLÈVE N°5

Les étapes de l'histoire





FICHE ÉLÈVE N°6

La selkie

Imagine une selkie qui a enlevé sa peau de phoque.
Dessine-la dans le cadre ci-dessous.

Décris ta créature selkie le plus précisément possible en indiquant sa taille, sa couleur, ses vêtements, etc.

Je suis une

Je m'appelle

Je suis

Ma peau est

Mes cheveux sont

Je suis vêtue de

.....





FICHE ÉLÈVE N°7

Un animal, le phoque

Le phoque est un mammifère marin. Il passe la plupart de son temps dans l'eau, mais remonte à la surface toutes les 3 minutes pour respirer.

Il mange des poissons et des crustacés. Pour les capturer, il plonge jusqu'à 50 m de profondeur.

Le phoque à l'âge adulte (environ 5 ans) a un pelage gris ou brun plus ou moins tacheté. Il mesure jusqu'à 1,80 m et pèse jusqu'à 120 kg.

Le bébé phoque, appelé « blanchon » à cause de son pelage blanc, tète sa mère 2 à 3 fois par jour. Le lait de phoque a une odeur de poisson !

Les phoques aiment se retrouver en groupe pour se reposer sur la plage.

Fiche d'identité du phoque

Taille	
Poids	
Couleur de la fourrure	
Nourriture	
Points communs avec l'humain	





FICHE MAÎTRE N°1

Anoki, le fils de la femme-phoque

Légende du Grand Nord

Oshira s'enveloppa d'une épaisse fourrure et s'allongea dans la faible chaleur que diffusait sa lampe à graisse.

La chasse avait été harassante, mais son arc ne ratait jamais sa cible. Le caribou tué ce matin-là était la preuve qu'il était un chasseur émérite. Trapu et robuste, l'homme au visage buriné possédait une grande force. Son ouïe était aussi fine que celle d'un loup, et son regard semblable à celui d'un lynx. Ses grosses mains noueuses se montrant très habiles.

Oshira vivait seul. Son caractère renfrogné et son cœur, dur comme de la glace, avaient rebuté toutes les femmes des alentours. Mais, en vieillissant, il trouvait la solitude pénible et il pensait à se chercher une compagne.

Dans la nuit polaire, Oshira retourna à la chasse. Son kayak glissait sur la mer, contournant les blocs de glace. Le visage fouetté par le vent, il pagayait énergiquement en direction de la banquise, quand il aperçut des ombres étranges dans une lumière blafarde...

Sans bruit, il rejoignit le rivage, prit son harpon et rampa vers les silhouettes.

Quel spectacle incroyable ! Des femmes magnifiques volaient au-dessus du sol gelé. Leurs corps blancs ondulaient telles des plantes aquatiques agitées par les courants. Leurs longs cheveux flottaient derrière elles.

Oshira, captivé par leurs rires, décida de s'approcher. Il avançait en rampant, lorsqu'il découvrit une pile de peaux de phoques argentées. Il en prit une et la cacha dans

son manteau... C'est à ce moment qu'il perdit son harpon, qui glissa sur la neige. Les créatures aperçurent l'arme et tressaillirent. Elles ramassèrent aussitôt leurs peaux, les revêtirent et plongèrent dans l'eau.

- Des femmes-phoques ! bredouilla Oshira, le souffle coupé.

Les anciens racontaient que, certaines nuits, les phoques se transformaient en femmes. Plus d'une fois, lui-même avait été troublé par le regard si humain de ces bêtes lorsqu'elles s'entortillaient dans ses filets. Alors, à contre cœur, il les relâchait dans la mer.

L'homme se mit debout et s'aperçut que l'une des créatures était encore là. À genoux, elle creusait la neige.

- Femme, c'est ça que tu cherches ? cria Oshira en sortant son butin de sa pelisse.

- Oui. Rends-la moi, je t'en supplie !

- Reste avec moi et sois mon épouse, dit-il, attiré par sa beauté irréaliste.

- Je ne suis pas humaine, je vis dans les profondeurs de l'océan, répondit-elle. C'est impossible. Par pitié, donne-moi la peau !

- Tu l'auras dans sept ans si tu deviens ma femme ! proposa-t-il, le cœur battant.

La créature lança un regard triste vers la mer et accepta :

- Qu'il en soit ainsi.

Et elle le suivit.

Ainsi Imalik, « neige tendre », devint-elle la femme d'Oshira. Quant à l'homme, il se hâta de cacher la peau de phoque.

Peu après, Imalik mit au monde un bébé qu'ils appelèrent Anoki.

L'enfant grandit en écoutant sa mère parler de sa famille du fond des mers. Il devint un garçon vigoureux qui comprenait le chant des baleines et le cri des oiseaux. Il savait aussi, comme son père, manier le kayak et le harpon.

Les années passèrent, et, hélas, la femme-phoque vieillit plus vite qu'une humaine. Sa peau devint pâle, des cernes apparurent sous ses yeux, ses joues se creusèrent.

Extrait du conte *Anoki, le fils de la femme-phoque* tiré du recueil *Mille ans de contes du monde entier* (Éditions Milan Jeunesse)



FICHE MAÎTRE N°2

Les chansons du film

Le Chant de la mer

1^{er} couplet

L'Océan va
L'Océan vient
Ses algues brunes
Tissent nos liens

L'Océan bat
L'Océan tient
Souffle la dune
Délie nos liens

2^{ème} couplet

L'Océan pleure
L'Océan rit
Bulles de bonheur
De l'otarie

Refrain

Si tu entends
Le chant de la mer
C'est mon cœur
Coquillage
Qui bat
Et qui se plaint
Sans toi...

Chanson de la mer

Endors-toi mon ange
Ferme tes jolis yeux
Bercé par le vent
Au large du grand bleu

Des châteaux de sable
Des berceaux dans les arbres
Bébé ne pleure pas
On se retrouvera

D'étoile en étoile
On suivra le chemin
Jusqu'à la rosée
Du petit matin

Roule roule
Ohé ohé

Viens on va faire un tour
À travers la brume
Là où les dauphins dansent
Au clair de lune
Et au soleil levant
Entre ciel et terre
On chantera tout bas
La chanson de la mer

Viens on va faire un tour
À travers la brume
Là où les dauphins dansent
Au clair de lune
Et au soleil levant
Entre ciel et terre
On chantera tout bas
La chanson de la mer

Je t'ai vu dans mon rêve
Au pied du grand phare
C'était comme avant
Avant le départ

Viens on va faire un tour
A travers la brume
Là où les dauphins dansent
Au clair de lune
Et au soleil levant
Entre ciel et terre
On chantera tout bas